

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



RAPPORT ANNUEL 2015-2016



TABLE DES MATIÈRES

Un mot de la direction	3
Mission, valeurs et impact	5
Atténuer l'impact de la pauvreté	7
Répondre aux besoins des familles	9
Intégrer les nouveaux arrivants	11
Donner les moyens d'agir aux chercheurs d'emploi	13
Faire du bénévolat avec cœur	15
Aider à développer la Communauté	17
Changement à la direction du conseil d'administration	18
Gouvernance	19
Développer des partenariats	20
Principaux bailleurs de fonds	21
Donateurs	22
Moments marquants	24
Charges et produits	26
États financiers	27



IL FAUT DU COURAGE

Il y a 8 ans, inspirés par le mot hébreu qui signifie courage, nous avons choisi le nom « Ometz » pour notre agence nouvellement intégrée. Ometz est un reflet du courage des individus et des familles qui cherchent notre soutien pour transformer leur vie. C'est aussi le reflet du courage de l'équipe qui ouvre ses portes et son cœur afin d'offrir un soutien passionné, professionnel et qui encourage la croissance. Enfin, c'est le reflet d'une communauté qui démontre le courage de se préoccuper d'aider et de guérir.

Agence Ometz, c'est Sonia. Sonia est comptable et elle a immigré d'Uruguay au Canada après avoir rencontré Jonathan qui y était en vacances. Follement amoureux, ils se sont mariés, et elle était enceinte lorsqu'ils se sont installés à Montréal. Presque immédiatement, Jonathan est devenu verbalement, émotionnellement et physiquement violent. Il l'empêchait d'apprendre le français ou de se faire des amis. Sonia était piégée par son isolement, son besoin de fournir un toit à son fils, et le fait que son mari la parrainait pour qu'elle puisse rester au Canada. Jonathan la menaçait de retirer son parrainage, de la faire expulser et de garder leur enfant.

Il a fallu du temps, mais Sonia s'est tournée vers nous, et elle a enfin été en mesure de quitter la maison familiale. Elle est restée dans un foyer d'accueil communautaire juif, et nos professionnels de l'immigration l'ont aidée à faire sa demande de résidence permanente. Sonia s'est inscrite à des cours de français à l'Agence Ometz, et a participé à des ateliers pour améliorer son CV et ses aptitudes d'entrevues. Grâce à l'aide de son conseiller en emploi, elle travaille maintenant dans une institution financière. L'été dernier, son fils Mark a reçu une subvention pour participer à un camp de jour, et il est actuellement inscrit dans une école juive.

La persévérance et le courage de Sonia face à l'adversité sont fréquents parmi les individus et les familles que nous servons, et ils se reflètent dans l'esprit et le nom de notre agence. Dans les pages suivantes, vous pourrez constater la vaste portée et l'impact de notre travail, qui sont rendus possibles grâce à l'investissement continu de notre communauté.

À l'Agence Ometz, tandis que nous travaillons avec nos clients pour transformer leur vie, nous avons également pris des mesures cruciales pour notre propre évolution en tant qu'agence. Il y a 5 ans, alors que le calendrier communautaire était déjà bien rempli par un grand nombre d'événements, il a fallu du courage pour lancer notre gala annuel de collecte de fonds, Dessine-moi une étoile. Aujourd'hui, nous sommes fiers d'annoncer qu'en 5 ans seulement nous avons recueilli un total de 1.9 \$ - millions. En cours de route, nous nous sommes fait beaucoup de nouveaux amis, nous avons attiré de nombreux et loyaux partenaires, et nous avons fait connaître l'Agence Ometz à des milliers de personnes. Mais ce qui est le plus important, c'est que nous continuons à avoir un impact positif, significatif, pertinent et durable sur la vie de milliers d'enfants et de jeunes.

Suite...

Au cours de la dernière année, nous avons entrepris une restructuration organisationnelle ambitieuse et nous avons créé une équipe de direction réduite, chargée d'assurer la pertinence et la croissance de notre agence. Nous sommes en train de mettre en place un nouveau plan stratégique de 3 ans qui se concentre sur l'atteinte de la pérennité financière :

- En parvenant à une efficacité maximale au niveau des services et des activités d'exploitation;
- En accroissant et en diversifiant nos sources de financement;
- En renforçant la réputation et le profil de l'Agence Ometz au sein de la communauté juive et de la communauté montréalaise en général.

Agence Ometz est déterminée à trouver des moyens efficaces pour traduire et communiquer l'impact de nos services sur la vie de nos clients. Des fonds récemment obtenus de la Fondation communautaire juive de Montréal nous ont permis d'amorcer un nouveau partenariat pluriannuel avec le Centre de recherche sur l'enfance et la famille de McGill. Le rôle de l'Université McGill est de nous aider à développer et à mettre en œuvre une approche méthodique efficace pour la mesure des résultats à l'échelle de l'Agence.

L'octroi d'un nouveau financement de la part de la Fédération CJA, HSBC et la Fondation de la famille Morris et Rosalind Goodman nous a permis de développer de manière significative nos services aux enfants, aux jeunes et aux jeunes adultes à risque. Nos partenaires reconnaissent la nécessité d'une identification précoce et d'une intervention rapide et innovatrice.

En partenariat avec la Fédération CJA, Agence Ometz a lancé le programme « Initiative France » qui met l'accent sur l'établissement de liens et l'implication auprès des membres de la communauté juive française qui choisissent d'immigrer à Montréal, et pour qui Aliyah n'est pas une option. Cette stratégie porte sur trois grands enjeux : l'immigration, l'emploi et l'intégration.

Il y a beaucoup à découvrir à propos de l'Agence Ometz et nous vous encourageons à nous rendre visite à www.ometz.ca.

Dans l'année à venir, inspirée par le courage de nos clients, de notre personnel, de nos dirigeants et de nos partenaires, l'équipe de l'Agence Ometz continuera de servir la communauté avec attention, passion et créativité.



Marc Welikovitch
Président



Gail Small
Chef de la direction

Agence Ometz est une œuvre de bienfaisance qui apporte du soutien aux individus et aux familles en offrant toute une gamme de services scolaires, d'emploi et d'immigration, ainsi que des services sociaux. En dispensant annuellement des services à plus de 13 000 personnes, notre équipe fournit de l'intervention, de la prévention, des services de soutien et des programmes destinés à améliorer la qualité de vie.

En hébreu, Ometz signifie « courage ». Cela reflète le courage des personnes et des familles qui demandent notre aide pour transformer leurs vies. Pour cela, voici les valeurs fondamentales qui guident notre travail :

-  **Promouvoir l'autonomie**
en incitant nos clients, qu'il s'agisse de personnes ou de familles, à participer activement aux décisions qui les conduisent vers une vie plus productive et riche de sens.
-  **Encourager l'inclusion**
en accueillant à bras ouverts tout le monde, quel que soit la race, la religion, l'orientation ou l'identité sexuelle, le handicap ou tout autre facteur.
-  **Respecter la dignité humaine**
en appréciant le caractère unique de chaque personne et en interagissant avec tact, empathie et sans juger.
-  **Bâtir des communautés bienveillantes**
en créant des liens sociaux, émotionnels et culturels, souvent avec des partenaires communautaires, pour intégrer les personnes qui, autrement, se sentiraient isolées.
-  **Assurer l'excellence**
en utilisant les meilleurs standards professionnels et en s'engageant en permanence à apprendre, à se renouveler et à innover.

Impact

Grâce au soutien de nos généreux donateurs, de nos partenaires engagés, de nos bénévoles dévoués et de notre personnel infatigable, en 2015-2016 nous sommes parvenus à aider :



Individus



Familles



Enfants et
adolescents



Nouveaux
arrivants



Chercheurs
d'emploi

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



« Chaque deux semaines, je viens ici à l'Agence Ometz pour passer environ une heure avec ma travailleuse sociale et je pars chaque fois avec un sourire et de nouveaux espoirs. »

AARON S.

AARON S. PARTAGE SON HISTOIRE

À 19 ans, j'ai décidé de changer. De Victoria, ma ville natale, en Colombie-Britannique, je suis venu ici, à Montréal. Je suis arrivé avec la perspective d'apprendre à cuisiner et de devenir un expert en art culinaire. Mais en dépit de la découverte de ma passion et de mes nouveaux objectifs, j'ai eu mes premiers contacts avec Oxycontin et j'ai ensuite utilisé de l'héroïne.

Après l'échec de ma désintoxication, mon père m'a aidé à prendre contact avec l'Agence Ometz. Lors de ma première rencontre, j'ai aperçu la première lueur d'espoir depuis longtemps, car j'ai enfin eu l'impression que quelqu'un se souciait vraiment de mon bien-être. Avec l'aide de ma travailleuse sociale, j'ai participé à des activités de groupe, reçu de l'aide financière, et de l'aide pour trouver de l'assistance médicale. Malheureusement, je suis retombé dans la drogue, entraîné dans une spirale descendante. Heureusement, l'Agence Ometz ne m'a jamais abandonné, et, ensemble, nous avons cherché une nouvelle stratégie. Mon docteur et moi avons décidé d'un traitement de méthadone et ma travailleuse sociale m'a encouragé à retourner à l'école. J'ai appris le français et j'étudie actuellement les télécommunications à Pearson.

J'ai terminé mon traitement et je ne consomme plus ni drogues ni médicaments. Je ne vois plus mon médecin ou un thérapeute aussi souvent. Cependant, chaque deux semaines, je viens ici à l'Agence Ometz pour passer environ une heure avec ma travailleuse sociale et je pars chaque fois avec un sourire et de nouveaux espoirs.

La différence que nous faisons en soutenant
des individus comme Aaron S.



2 477

Enfants et adultes

ont bénéficié d'un support financier et de nos efforts pour les représenter auprès d'institutions publiques.



110

Jeunes adultes

ont été jumelés à des mentors qui leur servent de modèles. Ils ont aussi reçu du soutien pour apprendre à être autonomes, à développer leur capacité financière, à vivre de manière indépendante et à explorer leurs possibilités de carrières.



181

Adultes

vivant avec une maladie mentale chronique ont participé à des activités qui leur ont permis de renforcer des liens avec la communauté, les ont aidés à développer leur autonomie et améliorer leur qualité de vie.

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



« Grâce aux différents services que j'ai reçu à l'Agence Ometz en tant que mère monoparentale, j'ai réussi à surmonter les difficultés pour obtenir mon diplôme d'études secondaires. »

ESTELLE*

* L'auteur de ce témoignage a utilisé un pseudonyme pour protéger son identité.

ESTELLE PARTAGE SON HISTOIRE

Mes premiers contacts avec l'Agence Ometz datent d'environ 10 ou 12 ans. À l'époque, j'étais enceinte de mon deuxième enfant et je cherchais des services de soutien pour m'aider à aller de l'avant et devenir une mère monoparentale indépendante.

Après avoir découvert que j'étais enceinte, j'ai traversé une période de dépression. J'ai contacté l'Agence Ometz, et on m'a dirigé vers une travailleuse sociale. De la seconde où je me suis assise, elle m'a mise à l'aise, et tout a commencé à se mettre en place. Un psychothérapeute des services de Counselling m'a suivie et aidée à trouver des solutions et des ressources. Grâce à une série d'ateliers, j'ai appris à mieux gérer mes finances. Sur les conseils de ma travailleuse sociale, je suis retournée à l'école, et j'ai réussi à obtenir mon diplôme d'études secondaires!

Grâce à l'Agence Ometz, mes garçons vont au camp d'été, reçoivent une éducation juive, et obtiennent le soutien adéquat pour réussir à l'école. Je ne sais pas ce que j'aurais fait sans l'aide de ces divers programmes et services. Nous avons encore quelques difficultés, mais la meilleure chose qui m'est arrivée ainsi qu'à mes enfants a été d'aller à l'Agence Ometz.

La différence que nous faisons en aidant
des familles comme celle d'Estelle

251

Enfants et parents

ont développé des aptitudes sociales, des habiletés pour la communication, et rebâti leur confiance en eux avec le soutien du Programme Donald Berman de thérapie familiale par le jeu à l'Agence Ometz.

2 275

Enfants

ont bénéficié d'un dépistage pour des problèmes de motricité et de troubles de la parole. **156 enfants** issus de familles financièrement vulnérables ont eu accès à du soutien supplémentaire pour les aider à améliorer leur trajectoire de développement.

2 230

Élèves

ont participé à nos groupes scolaires afin de les sensibiliser au problème de l'intimidation en vue de la réduire ainsi que le risque de futures relations malsaines.

40

CPE et écoles primaires et secondaires

ont bénéficié d'un soutien psychosocial offert sur place en vue de promouvoir la réussite scolaire et un climat serein dans les établissements.

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



« Agence Ometz, m'a permis de voir comment se passe la vie juive à Montréal, car c'est différent de la France, et comment trouver du travail, car ça se passe pas de la même façon non-plus. »

NATACHA

NATACHA PARTAGE SON HISTOIRE

J'ai commencé à penser au Canada depuis que j'avais à peu près quinze ans. C'était une belle carte postale avec les Grands Lacs et les grands espaces verts. Tout cela qui m'a attirée vers le Canada et plus particulièrement le Québec parce que c'est francophone. Puis, plus particulièrement Montréal, parce que c'est une grande ville, avec une vie culturelle intense.

Au départ, je souhaitais me familiariser avec le monde du travail ici. Étant assistante sociale, je me suis tournée vers l'Agence Ometz qui s'occupe des services sociaux de la communauté juive. L'équipe des Services en immigration m'a accueillie à bras ouverts. J'ai pu voir ce que le travail social ici implique puisque c'est mon domaine d'activité. J'ai aussi participé à des sessions d'informations pour les nouveaux arrivants pour expliquer comment fonctionne les choses au Canada et au Québec. C'était essentiel pour mes débuts de ma vie à Montréal ! Quand je suis arrivée, ça été un peu compliqué, de chercher du travail, de refaire mon CV, de revoir mes lettres de motivations. Pour cela, ce sont les Services en emploi de l'Agence Ometz qui m'ont aidée.

L'Agence Ometz, m'a permis de voir comment se passe la vie juive ici, car c'est différent de la France, et comment trouver du travail, car ça se passe pas de la même façon non plus. C'est tout cela que l'Agence Ometz m'a apporté.

La différence que nous faisons en accueillant des nouveaux arrivants comme Natacha



100

Depuis le lancement d' « Initiative France » en octobre 2015 en partenariat avec la Fédération CJA, nous avons reçu plus de **100 nouvelles demandes de ressortissants français** concernant la possibilité d'émigrer à Montréal. Parmi elles, **50 familles** ont déjà visité Montréal pour savoir quelles options s'offrent à eux, dans l'espoir de s'établir éventuellement ici. De plus, **53 familles** sont arrivées à Montréal durant l'année dernière.



2 099

Nouveaux arrivants

inscrits à l'Agence Ometz qui commencent une nouvelle vie à Montréal ont bénéficié d'activités culturelles et de socialisation, de cours de langues, d'ateliers de développement des compétences, de formations préparatoires à l'emploi et d'ateliers d'éducation financière.



377

Nouveaux arrivants

ont participé à notre fête annuelle de Hanoukka. C'est une célébration culturelle amusante avec de la musique, de la danse, des jeux, des friandises et des cadeaux merveilleux pour 213 enfants, permettant ainsi de développer un sentiment d'appartenance à la communauté juive de Montréal.

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



« Agence Ometz était là pour me mettre sur la bonne voie et m'aider à réaliser mon potentiel. J'ai un emploi à temps partiel sérieux, et j'en suis très satisfait. »

AARON K.

AARON K. PARTAGE SON HISTOIRE

Mon premier contact avec l'Agence Ometz était il y a environ 4 ans. Mes premiers objectifs étaient de faire du bénévolat, puis de trouver un emploi. Le premier programme auquel j'ai participé était une formation pour devenir un aidant pour personnes âgées. J'ai apprécié le programme et ma professeure était excellente. J'ai appris la RCR, la façon de transférer un patient d'un fauteuil roulant à un lit et vice versa. J'ai aussi acquis une meilleure compréhension de certaines maladies telles que la maladie d'Alzheimer.

Après quelques échecs, l'Agence Ometz était là pour me mettre sur la bonne voie et m'a aidé à me rendre compte de mon potentiel et de mes capacités. Grâce aux Services d'emplois assistés, l'équipe m'a sorti de ma zone de confort pour essayer de nouvelles choses, me pousser constamment à sortir et distribuer mon CV. Grâce à une série d'ateliers, j'ai aussi appris à élaborer un plan budgétaire.

Agence Ometz m'a aidé personnellement et professionnellement. J'ai maintenant un emploi à temps partiel sérieux. Je travaille 24 heures par semaine dans une librairie d'occasion. J'aime mon travail et j'en suis très satisfait. Au début, mon contrat était de 6 mois, mais récemment, il a été renouvelé pour une autre année! Je suis beaucoup plus heureux maintenant depuis ma première visite à l'Agence Ometz, et je suis très reconnaissant pour tout le soutien que j'ai reçu.

La différence que nous faisons en encourageant des chercheurs d'emploi comme Aaron K.

1 980

Chercheurs d'emploi

ont bénéficié de l'accompagnement et du soutien individuels de nos spécialistes en emploi. Ils ont eu accès à des ateliers sur les stratégies pour développer leur carrière, les tendances actuelles en matière de recherche d'emploi, de rédaction de CV, d'entrevue d'embauche, d'accès au marché caché de l'emploi et de construction d'un profil sur des médias sociaux.

870

Travailleurs d'âge mûr

ont bénéficié d'une aide pour acquérir les compétences et les outils aujourd'hui nécessaires pour retourner ou rester sur un marché du travail en constante évolution.

202

Personnes handicapées

ont reçu de l'aide par le biais de nos Services d'emplois assistés. Ils ont ainsi amélioré leurs compétences pour chercher et trouver un emploi, et obtenu un soutien continu pour le conserver. Sur les **139 nouveaux clients** rencontrés cette année, 64% ont obtenu des résultats positifs, y compris l'obtention d'un emploi, se reconvertir ou reprendre des études.

120

Entrepreneurs

ont bénéficié de soutien pour lancer ou faire prospérer leur entreprise, contribuant ainsi à la création d'emplois et à la prospérité économique de Montréal.

AGENCE OMETZ, C'EST MOI



« Agence Ometz m'a donné l'occasion de faire du bénévolat pour aider ceux qui en ont le plus besoin. Cela me permet aussi de passer du temps avec les enfants et les adolescents et de sentir que je fais une différence dans leur vie. »

SARAH

SARAH PARTAGE SON HISTOIRE

Au départ, j'ai contacté l'Agence Ometz pour un stage pratique dans le cadre de ma formation clinique. Bien que cette possibilité n'ait pas fonctionné, j'ai cherché à en savoir plus sur l'Agence Ometz et j'ai vu les merveilleux services offerts, ainsi que des possibilités de faire du bénévolat et d'offrir du soutien, en particulier pour les nouveaux arrivants au Canada. Intéressée par l'opportunité de m'impliquer, j'ai demandé aux Services bénévoles de l'Agence Ometz de devenir mentor.

Agence Ometz m'a fourni l'occasion de redonner à ma communauté et de « donner au suivant ». Mes parents ont immigré au Canada en 1982, et ma famille a reçu un appui formidable de la communauté en Ontario où ils s'étaient installés. Ainsi, je pense qu'il est très important de poursuivre ce concept d'aider les autres à s'installer dans un nouveau pays, et d'offrir un soutien émotionnel. En outre, Ometz m'a permis de travailler davantage avec les enfants et les adolescents qui ont besoin de conseils et de soutien pour leur permettre d'atteindre leur potentiel.

Ma mentorée et moi avons une histoire très similaire - nous sommes tous deux d'origine russe et nos parents se sont mariés et ont vécu en Israël avant de déménager au Canada pour donner à leur famille de meilleures chances dans la vie. Elle me rappelle ce que j'étais à 14 ans - une jeune femme avec beaucoup de responsabilités à la maison, entourée d'amis, mais peu sûre d'elle, et avec le désir de se sentir accepté par ses pairs. Plus d'une fois, les gens nous ont prises pour des sœurs, puisque nous nous ressemblons à bien des égards. Parfois, elle a même fini une phrase de la même manière que je l'aurai fait dans le passé, ce qui nous fait rire toutes les deux lorsque nous réalisons combien nous sommes semblables à bien des égards.

Agence Ometz m'a donné l'occasion de faire du bénévolat pour aider ceux qui en ont le plus besoin. Cela me permet aussi de passer du temps avec les enfants et les adolescents et de sentir que je fais une différence dans leur vie. En tant que psychologue en formation, je suis en mesure de poursuivre ma passion de redonner à la société d'une manière significative, en étant un modèle pour ceux qui n'auraient pas de modèles forts dans leur vie.

La différence que font nos bénévoles en motivant les jeunes et leurs familles



329

Bénévoles

ont appuyé les services offerts par les professionnels de l'Agence Ometz. Nos mentors scolaires ont encadré des élèves afin de développer des stratégies d'apprentissage efficaces pour les mener vers la réussite scolaire. Nos bénévoles en alphabétisation favorisent un amour de la lecture auprès des enfants et de leurs parents pour encourager un développement sain des jeunes enfants. Nos bénévoles fiscaux aident les individus et les familles vulnérables à remplir leurs déclarations de revenus et améliorer leur situation financière.

AGENCE OMETZ, C'EST NOUS



« Agence Ometz est un refuge communautaire qui soutient avec bienveillance nos enfants et nos jeunes à risque, en aidant à répondre aux besoins vitaux tout en transformant souvent des vies. Nous sommes fiers d'être associés à cette équipe de professionnels et de bénévoles merveilleux qui protègent, encouragent et réorientent efficacement la jeune génération. »

SANDRA &
DAVID MARTZ

La différence que font nos donateurs dans l'amélioration de la vie d'individus et de familles

- **Arlene Fels** est née avec un handicap qui aurait pu l'empêcher d'obtenir un travail enrichissant. Sa persévérance et son attitude positive envers la vie l'ont conduite à JVS, où elle a travaillé pendant 19 ans. Arlene a depuis pris sa retraite, et elle est maintenant impliquée dans la création et le financement d'un programme de l'Agence Ometz appelé «L'expérience de travail Arlene Fels» qui aide les personnes vivant avec un handicap à trouver un emploi. Grâce à ce don, Arlene nous a permis de fournir des subventions salariales afin d'inciter des employeurs à embaucher une personne handicapée.
- La **Fondation de la famille Morris et Rosalind Goodman** a contribué 80 000 \$ au fonds GAP de l'Agence Ometz, qui permet aux familles financièrement vulnérables d'accéder à des ressources d'apprentissage supplémentaires afin d'aider les enfants dans leur réussite scolaire. Des subventions sont accordées pour du soutien scolaire et thérapeutique comme l'orthophonie, l'ergothérapie, les évaluations psychoéducatives, les dépistages auditifs, le tutorat et le counseling. Ce nouveau financement permettra de s'assurer que plus d'élèves qui éprouvent des difficultés d'apprentissage pourront poursuivre leur scolarité et utiliser le soutien offert en vue de réaliser leur potentiel scolaire.
- Grâce aux **Fondations communautaires du Canada**, l'Agence Ometz est l'une des dix organisations à travers le pays à avoir reçu une subvention du Fonds catalyse jeunesse permettant d'accroître les possibilités d'éducation et de carrière pour les jeunes Canadiens. Cette subvention de 130 000 \$ sur 3 ans est une première pour l'Agence Ometz. Ce nouveau financement permettra à l'Agence Ometz d'améliorer son programme de formation à l'emploi actuel qui cible les jeunes adultes, âgés de 18 à 30 ans, qui doivent surmonter des obstacles importants à l'emploi du fait de difficultés de la vie, y compris la pauvreté, une éducation instable, la toxicomanie, l'itinérance, la santé mentale et l'abus.
- Le 5^e anniversaire du gala-bénéfice de l'Agence Ometz, **Dessine-moi une étoile**, a connu un fabuleux succès qui a permis d'amasser 460 000 \$ afin d'aider les enfants et les jeunes à risque. Lors de cette soirée, les invités ont apprécié une impressionnante représentation de Traces présentée par la troupe montréalaise, les 7 doigts de la main. Elle était précédée par la représentation de jeunes talents locaux des écoles de danse Juste Danse et Tyler Anne. Dessine-moi une étoile a bénéficié de la constante générosité de Véronique et Herbert Black pour une 5^e année consécutive, et du dévouement et du leadership de la Présidente de la campagne Randy Brandman Farber.

CHANGEMENT À LA DIRECTION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Marc Welikovitich termine son mandat de trois ans en tant que président de l'Agence Ometz.

Ses contributions sont notables, y compris une capacité particulièrement forte de présider et d'exploiter la pleine puissance du Conseil pour faire avancer les questions complexes, sensibles ou exigeantes. Marc est à la fois réfléchi et intuitif, avec une écoute attentive et qui sans cesse apporte réflexion et perspicacité à chaque conversation et décision - souvent avec humour grinçant.

Nous exprimons à Marc notre gratitude pour son leadership, son temps et son engagement ainsi que sa croyance profonde et sincère dans la mission de l'Agence Ometz.

Sur une note personnelle, vous avez été un merveilleux président Marc, et cela a été un privilège et un honneur pour moi de travailler à vos côtés en tant que Chef de la direction.

Nous accueillons également notre nouveau président Saul Carliner. Saul a été impliqué en tant que membre du Conseil et membre exécutif de l'Agence Ometz durant les quatre dernières années. Avant cela, il a occupé plusieurs postes de direction dans la communauté à la Fédération CJA ainsi que dans la communauté juive de Minneapolis.

Saul occupe le poste de chercheur en formation en ligne à l'Université Concordia, où il est également directeur du programme d'éducation de niveau doctorat et professeur agrégé de technologie éducative. Il est spécialisé dans l'apprentissage et la communication en milieu de travail. Nous nous réjouissons à la perspective des trois prochaines années avec Saul à la barre.



Gail Small
Chef de la direction

« Comme il est merveilleux que personne n'ait besoin d'attendre un seul instant avant de commencer à améliorer le monde. » – Anne Frank

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Michael Aronovici
- Joanne Baskin
- Ruth Bensimon Choueke
- Yvonne Bensimon
- Michael Cape
- Saul Carliner (Vice-Président)
- Bill Itovitch (Secrétaire – Trésorier)
- Howard Lohner (Président sortant)
- Danny Ritter
- Mitchell Shiller
- Cynthia Telio
- Annie Tobias
- Marc Welikovitch (Président)
- Alon Wexler

L'ÉQUIPE DE DIRECTION

- Gail Small
Chef de la direction
- Dominique McCaughey
Chef de la stratégie et du développement
- Susan Karpman
Chef de la programmation
- Barbara Victor
Chef clinique

DÉVELOPPER DES PARTENARIATS

Voici quelques-uns des partenaires avec lesquels nous avons collaboré pour contribuer à bâtir des communautés bienveillantes au cours de la dernière année

- Ami Québec
- Association du Québec pour l'intégration sociale
- Association of Jewish Family & Children's Agencies
- Association of Professional Educational Leaders
- BDC Point Claire
- CIUSSS – West Central Montreal Health
- Community Council of Volunteerism
- Community Economic Development and Employability Committee
- Community Learning Centres
- Concordia University
- Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges
- CSSS Cavendish
- Douglas Hospital
- Employment Roundtable
- Forum jeunesse de l'île de Montréal
- Futurpreneur
- Gold Centre
- International Association of Jewish Vocational Services
- Kehilla Montreal
- La Gare
- McGill University – Center for Research on Families and Children
- Montreal Walks for Mental Health
- PJ Library
- PME MTL
- Ready Willing and Able
- Regroupement québécois des organismes pour le développement de l'employabilité
- Table de concertation en santé mentale centre ouest
- Table régionale de concertation pour les réfugiés et les immigrants
- West Island Table for Intellectual Disabilities

Merci pour votre confiance et votre soutien

◉ **Fédération CJA**

- ◉ Autorité des marchés financiers
- ◉ BDH Community Foundation
- ◉ Centraide du Grand Montréal
- ◉ Donald Berman Foundation
- ◉ Fondation ECHO
- ◉ Emploi et développement social Canada
- ◉ Emploi-Québec
- ◉ Fondations communautaires du Canada
- ◉ Gustav Levinschi Foundation
- ◉ HSBC
- ◉ Jewish Community Foundation of Montreal
- ◉ Laura Schechter Fund (King Family)
- ◉ Leonard Albert Family Foundation
- ◉ Ministère de l'Immigration, Diversité et Inclusion
- ◉ Morris and Rosalind Goodman Family Foundation
- ◉ Programme de soutien aux organismes communautaires
- ◉ Richter Charitable Foundation
- ◉ Ville de Montréal

DONATEURS

Merci pour votre générosité

« On vit de ce que l'on obtient.
Donner confère un sens à notre vie »
– Winston Churchill

50 000 \$ +

AIM Holdings LP
Donald Berman Foundation
HSBC
Morris & Rosalind Goodman
Family Foundation
Joel King

10 000 \$ - 49 999 \$

Adelson Design
Arlene Fels Trust
Banque Nationale
ECHO Foundation
Estate of Ernest Schor
Gustav Levinschi Foundation
Knight Therapeutics Inc.
Leonard Albert Family Foundation
Nexia Friedman
Peter Harasty Memorial Fund
Richter Charitable Foundation
Show & Tell Fashion

David & Linda Small
Gad Bitton
Gerald Litwin
Leo Kolber
Leonard Mendel
Saul Rose

5 000 \$ - 9 999 \$

Azrieli Foundation
Beyond the Rack
Blema & Arnold Steinberg
Family Foundation
C & C Packing Inc.
CICE Gestion Canada
Groupe Marcelle Inc.
H&N Family Subco Inc.
McMillan LLP

Dean Mendel
Jacqueline Sibli
Lloyd Sheiner
Marlene Parkinson & Michael
Szpilberg

1 000 \$ - 4 999 \$

153412 Canada Inc.
Acier Pacifique
Alliance Prével

Alvin Segal Family Foundation
Assemblée Nationale Quebec
BAZZ
Bell Pascal Financial Services
Bina & Leonard Ellen Family
Foundation
BMO Nesbitt Burns
Canderel Management Inc.
CIBC Wood Gundy
Claudine and Stephen Bronfman
Family Foundation
Craftex
DAVIDsTEA
Delmar International Inc.
Deloitte & Touche Canada
Drucorp Holdings Inc.
Editions Phidal Inc.
Ernst & Young
Estate of Philip Ostroff
Gewurz Family Foundation
Goldie & Joe Raymer
Endowment Fund
GSC Technology Corp.
Individual Investment Corporation
IRM Sud Ouest Inc.
Jean & Manny Spinner Memorial Fund
J-Hoops Enterprises Inc.
KPMG
Mark Edwards Apparel Inc.
Maxwell Cummings
Family Foundation
McCarthy & Tetrault
MEP Technologies Inc.
MHOH Alumni
Modextil Report Collection
Nat & Thelma Rappaport Fund
Olymbec Development Inc.
Paperman & Sons
Reitmans (Canada) Limited
Respitz Memorial Fund
Richter Family Office
RSM Richter Chamberland
Ruby International
Ruvena Inc.
Sheva & David Honig Foundation
Softvoyage Inc.
Spiegel Sohmer Lawyers
Stokes
Storage Leaseholds Inc.

Telio Foundation
Thread Collective Inc.

Aaron Fish
Alon Wexler
Annie Tobias
Arthur Levitt
Barbara & Gerald Sheiner
Barbara Zukor
Brian & Kayla Schneiderman
Claudia & Gary Polachek
Clifford Borden
Daniel Assouline & Michael Dadoun
Danny Ritter
David Cytrynbaum
David Flomen
David Pearl
Eileen Dubrovsky
Elie Haddad
Elliot & Betty Goldwarg
Evan Feldman
Evelyn Mashaal
Evelyne Finn
Francine Wiseman
Gideon Pollack
Heather Adelson
Hillel Becker
Howard Stotland
Irv Teitelbaum
Irving Burstein
James Alexander
Joel & Alice Raby
Jonathan Pinsler
Jonathan Victor
Joyce Abitbol Hamaoui
Leesa Steinberg
Marc Elman
Mark Altman
Mark Smith
Michael & Deborah Groper
Miriam Roland
Mitchell Shiller
Murray & Mireille Steinberg
Myrna Dorfman
Nadia & David Sela
Natacha Dahan
Peter Cohen
Renee Segal-Voronoff
Richard King
Richard Rubin

Robert & Cecil Rabinovitch
Robert Garfield
Robert Hecht
Robert Wiseman
Rony Gabbay
Sandy & David Martz
Steve Rawas
Steven & Saryl Gross
Susan Kling & Patrick Benaroché
Tami Dubrovsky
Theodore Quint
Varda Mann Feder
William & Nan Lassner
William J. Meder
William Mauer
Zohar Krivorot

500 \$ - 999 \$

Desjardins Securite Financiers
Doherty & Associates
Douek Industries
Geller Memorial Fund
Group Donation
Hannach Memorial Fund
Henry & Berenice Kaufmann
Foundation
La Marguerite
Omnitrans
Phyllis and Ian Karper Family
Foundation
Toyota Montreal-Nord
Ventilabec Inc.
Yvonne & Andrew Koenig
Foundation

Andy Kirstein
Cathy & Joshua Baazov
Charlie & Linda Balass
Corinne & Charles Rowniak
Dan Donath
Doreen Brown Green
Elizabeth Wasserman
George Fanaberia
Harold Abrams
Ilse Matalon
Irwin Tauben
Jacob Attias
Janice Brownstein
Jeanine Goldstein Mintzberg
Jeff Soussana
Judy Litvack
Laurent Amar
Leonard Berall
Lillian Vineberg
Mimi Brandspigel
Nachmi Artzy

Naomi Stein
Nelly Elbaz & Alain Weill
Neysa & David Sigler
Raquel Castiel
Robert Itzkovitz
Ruzena Slomovic
Saul Carliner
Steven Victor
Stuart Rechnitzer
Thomas Hecht

100 \$ - 499 \$

Bank Hapoalim
Bo-Lav Services Inc.
Canadian Friends of Jewish
Community of Greater Stowe
Denfer (154500 Canada Inc.)
Displetech
Earth Circle Organics
Eldee Foundation
Estate Monroe Abbey
Fran & Eddy Shenker
Family Foundation
Fred Tansky Holdings Inc.
Groupe Sculnick Transportation
Jarell Development
Jay-Bee Imports Inc.
Joyce & Avram Fishman
Family Foundation
Kareno Investments Ltd
LDM Capital Inc.
Leavitt Endowment Fund
Mike Rosenbloom Foundation
Miller Properties Inc.
Sam Engels Memorial Fund
Summit Tech Communications Inc.
United Way of Greater Toronto

Aaron Blauer
Abby Shawn
Adele Charness
Adina Blander
Adrian Langleben
Alain A. Namer
Alan Zavalkoff
Alexandra Obadia
Alissa Katsof
Allan Spector
Amy Kornik
Andrea Gillman
Andrew Michelin
Annette Furchbrich
Annick Chartier
Anthony Rustin
Arienne Aberman
Arthur Zaitlin
Barbara Gellis
Barbara Sternszus
Betty Moss
Beverlee Ashmele
Bo Zarnegin
Bonnie Lester
Brandee Safran
Brian Gelfand
Brian Young
Brooke Smith
Carl Frymel
Carl Laxer
Carol Liverman
Carol Saltzman

Carole Flikier
Chantal Benitah
Charles Giser
Christopher Gillett
Chuck Rubin
Colette Golden
Cynthia Telio
Dan M. Kraft
Daniel Levine
Daniel Toledano
Daphna Sitrit
Dave Bourgault
David & Nancy Wiseman
David Ardman
David G. Schouela
David J. Shapiro
Debbie Weinberger Burak
Deborah Brown
Deborah Voronoff
Destin Kouka-Matingou
Dominique McCaughey
Donna Marie Ericson
Donna Rosenberg
Doris Steg
Edgar Goldstein
Edina Markovitz
Edith Greenberg
Eliaou Benchetrit
Ellen Rubin Madoff
Elliot Rappaport
Elyse Rosen
Eric Steinberg
Erica Reznick
Eugene & Susan Erdelyi
Evelyn Kalichman
Felicia Kaufman
Fiona Copeland
France Brat Sznajer
Francoise & Alan Spatz
Fred Saadoun
Gail Small
Gary & Judith Jasmin
Gary Pেকেles
Genevieve Godbout
George Guttman
Glenna Uline
Gorana Bogdanovic Metz
Guennadi Kroupnik
Gwen Berkowitz
Hannah Rosenbloom
Harley & Barbara Victor
Harvey Wise
Heather Witham
Heidi & Mark Strohl
Helen & Andre Levy
Hillel Frankel
Howard Lohner
Howard Rossdeutscher
Howard Steiger
Howard Szalavetz
HUB International Quebec Ltd.
Hynda Reisler
Ilana & Brahm Shiller
Ilana Edery
Irene Sarasua
Iris Wagner
Jack Ditkofsky
Jack Levee
Jacob Saada
Jaime Roskies

Jeff Greener
Jennifer Tager
Jerry & Rhona Rosenblatt
Jessica Choueke
Jill Cooper Gutherz
Jimmy Spyridakis
Joann Toulch
Joanne Borden
Joanne Tannenbaum
Joe Titleman
Jonathan Rich
Jonathan Rosenkrantz
Jonathan Wise
Judith Gradinger
Judy Wolfe
Julius Erdstein
Julius Moldoveanu
Justin Cohen
Karen Fried
Karen Smordin
Karina Nechevenko
Kate Mclninch
Katherine Korakakis
Kathy Lempert
Katia Ohayon
Kenny & Helene Langburt
Kenny Hollinger
Laurie Baum
Lea Shmuel Nemes
Lenny Osten
Liane Feldman & Hillel Rosen
Lily Bilbul Daniel & Alfred Bilbul
Linda Assouline
Linda Rosenbloom
Line Alexander
Lisa Arellano
Liz Macrae
Lolly Choueke
Lorette Assayag
Lucie Lazar
Mahalia Verna
Marc & Marnie Welikovitch
Margarita Nunez
Marilyn Brandman Black
Marilyn Takefman
Mark Zimmerman
Marla Yanofsky
Martin Hillcoat
Marvin Corber
Marvin Ostin
Marvin Shahin
Mary Nacawa
Michael & Vicki Feil
Michael Cape
Michael Etinson
Michael Gold
Michael Mashaal
Michael Shapiro
Michael Stein
Mike Yuval
Mitchell Ettinger
Monica Dery-Goldberg
Monique Lapointe
Morris Jacobson
Mychelle Deschamps
Myron Goodman
Nancy Richler
Natella Ben-Yakov
Nathaniel Lasry
Neil Siegel

Ovadia Shebath
Paige F Blumer
Paula Merovitz
Paula Tietolman Judah
Perry Kliot
Pierre Goyette
Rabbi Lionel Moses
Rachel Michael
Rachel Rochman
Rachel Timm
Randi Haimovitz
Regina Weiss
Reina Lallouz
Renee Wolfe
Richard Uditsky
Richard Vineberg
Rick Dubrovsky
Riva Gelber
Rivka Kern
Rivra & John Marmor
Robert Devenyi
Robert Korne
Robert Sasson
Ron Schiffman
Rona & Peter Small
Ronit Mooallem
Rosalie & Gary Mintz
Rose Rehany
Ross Lagumina
Ruth & Robert Choueke
Ruth Najman & Steven Spodek
Sam Shemie
Samuel Cohen-Scali
Sandor P. Steinberg
Sandra Riff
Sarah Small
Sarita Elman
Sean Sprackett
Selma Almaleh
Sharon Arakanchi
Sheldon Shafter
Shoula Cohen
Simon & Kathy Lipnicki
Sol Horowitz
Solly Feldman
Sonia Isenberg
Stan Cytrynbaum
Stan Zack
Stanley P. Morris
Stephanie Klam
Stephen & Brenda Rodier
Stephen Gaty
Stephen Rapps
Susan & Earl Ralph
Susan Gutman
Susan Schachter
Susan Svtelis
Sylvia Itzhayek
Sylviane Borenstein
Tamara Schwager
Terence & France Greenley
Tracy Rosenberg Ehrlich
Victoria Sanchez
William Itovitch
Yael Soussana
Yair Szlak
Yvonne Bensimon

MOMENTS MARQUANTS



Une soirée avec
l'auteure Barbara Coloroso



Lauréats du fonds PME de
ProMontréal Entrepreneurs



Atelier pour les employés
sur l'inclusion LGBTQ



MONTRÉAL MARCHE
pour la santé mentale



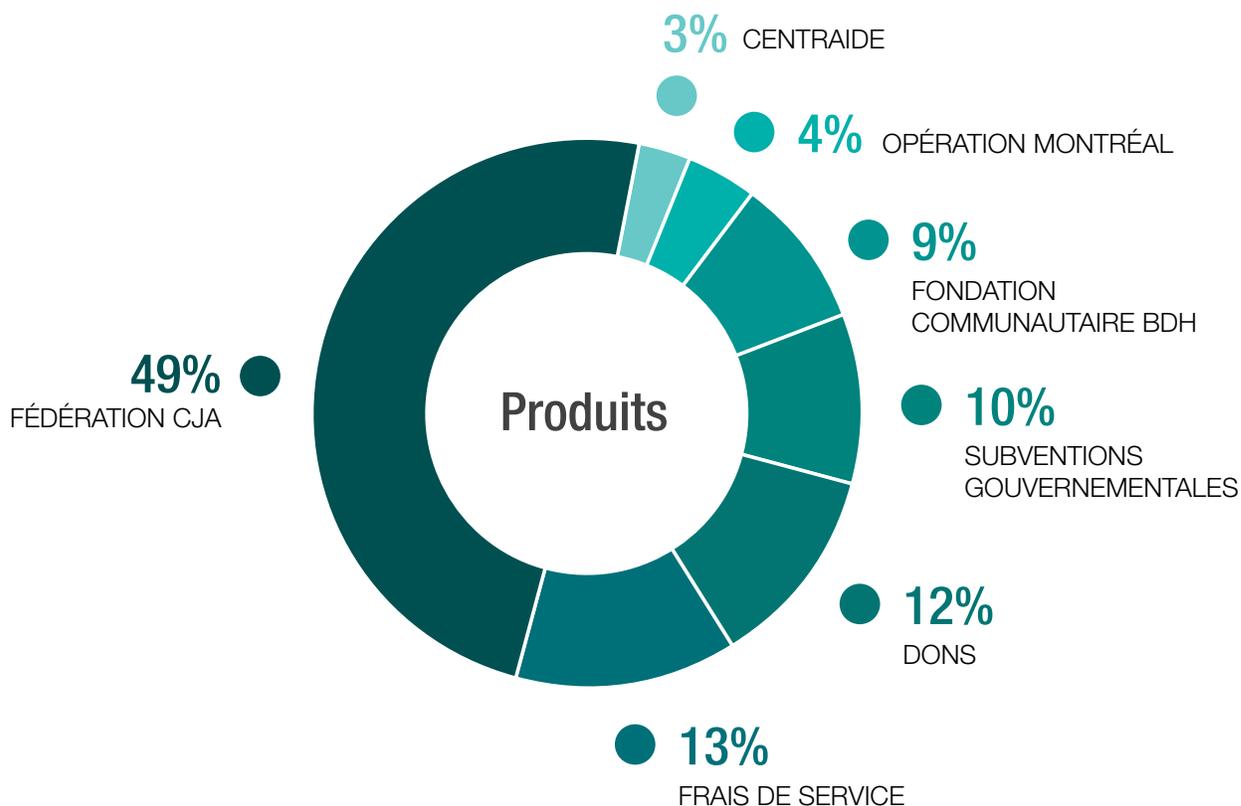
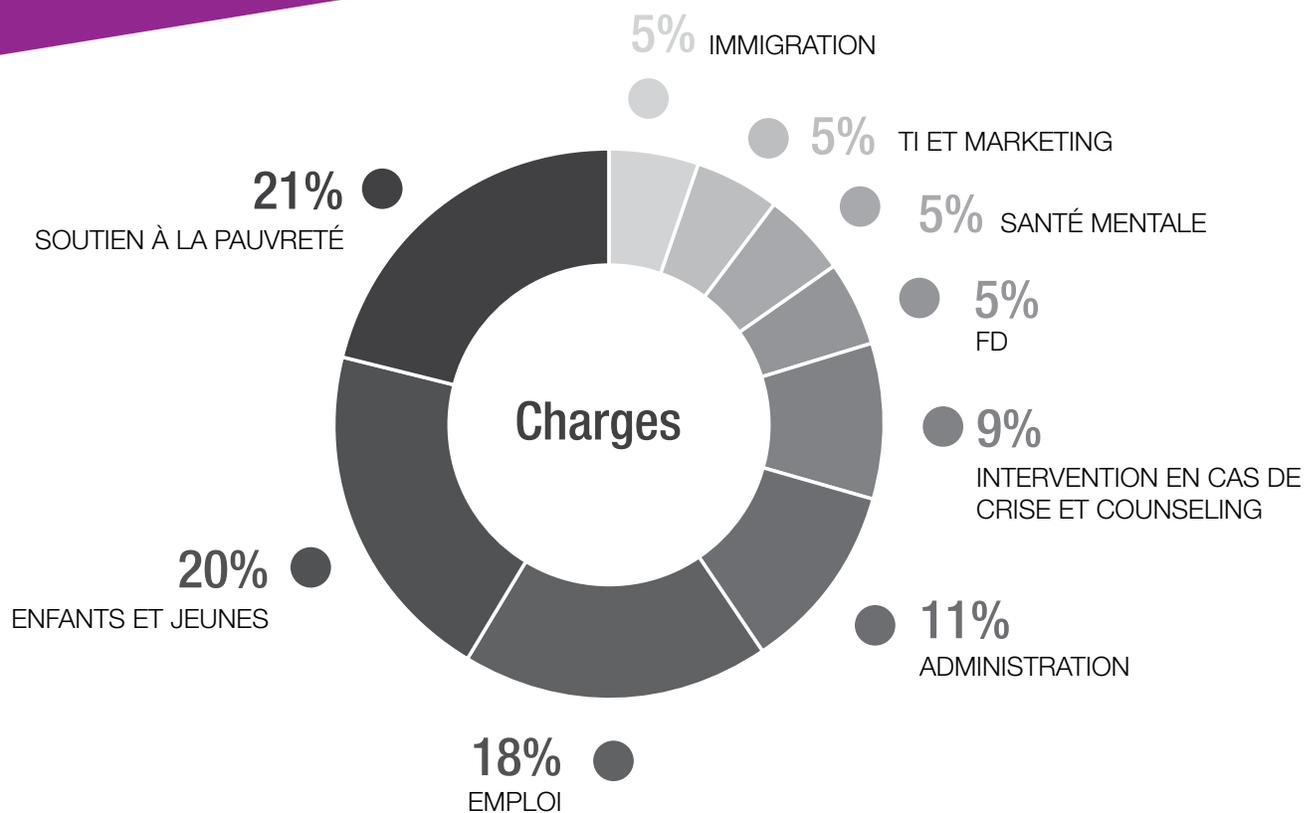
Fête de Hanoukka des
Services en immigration



Soirée annuelle de recrutement
Cocktail et Conversation

CHARGES ET PRODUITS

2015-2016



Comprend l'aide financière communautaire de 1 170 347 \$ de la Fédération CJA.

Produits	2016 \$	2015 \$
Fédération CJA	2,402,974	2,286,340
Frais de service	926,237	1,031,815
Subventions gouvernementales	761,606	793,818
Opération Montréal	281,000	281,000
Centraide	250,000	313,600
Dons	849,927	761,024
Fondation communautaire B.D.H.	619,041	618,667
Total des produits	6,090,785	6,086,264

Charges	2016 \$	2015 \$
Frais d'exploitation		
Salaires et avantages sociaux liés aux programmes	3,931,864	3,944,693
Professionnels sous contrat pour les programmes	258,362	216,590
Charges liées aux activités	280,522	280,152
Perfectionnement professionnel et adhésions	37,607	29,417
Marketing	208,919	178,298
Technologies d'information	149,582	145,402
Amortissement des immobilisations corporelles	28,541	31,813
Amortissement des immobilisations incorporelles	27,596	30,069
	4,922,993	4,856,434

Administration		
Salaires et avantages sociaux liés aux programmes	573,460	619,310
Frais généraux et de bureau	93,547	94,411
Assurance	42,515	41,711
Honoraires professionnels	41,188	43,597
Frais bancaires	2,745	4,160
	753,455	803,189
Financement et développement	355,113	343,228
Total de charges	6,031,561	6,002,851
Excédent des produits sur les charges avant élément suivant	59,224	83,413
Coût de restructuration	-	98,220
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	59,224	(14,807)

Subventions gouvernementales	2016 \$	2015 \$
Emploi-Québec	479,485	454,525
Immigration, Diversité et Inclusion	76,245	110,970
PSOC	151,077	149,581
HRSDS	35,830	75,030
Autres subventions	18,969	55,913
	761,606	793,818

Merci à nos partenaires financiers:



Cette page est un extrait des états financiers de l'Agence Ometz vérifiés par Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l.

1 Cummings Square | Montréal, Québec H3W 1M6 | T. 514.342.0000 | F. 514.342.2371

www.ometz.ca



Vous pouvez aussi consulter ce rapport annuel en ligne sur www.ometz.ca.

Ce rapport annuel couvre la période du 1er avril 2015 au 31 mars 2016. Il a été soumis à l'Assemblée générale annuelle des membres le 21 juin 2016.

© Agence Ometz, 2016. Graphisme et production: Département de Marketing et communications de l'Agence Ometz.